MISIÓN NAVAL LOGÍSTICA EN EUROPA

ANEXO II

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

OBJETO

La presente establece las condiciones particulares aplicables a la contratación. Las ofertas que no cumplan con las especificaciones técnicas detalladas en la presente serán desestimadas, sin que ello genere derecho a reclamo alguno por parte del oferente.

ITEM	CANT	UNIDAD	CAL	DESCRIPCIÓN	NSN	P/N
1	1	EA	FN	MOTOR PROPULSOR	2815-13-119-3255	12DZC-1000-166-A
2	1	EA	FN	TABLERO DE ARRANQUE DE BOMBAS DE RESERVA		KGC077002001
3	1	EA	FN	ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA INSTALACIÓN A BORDO DEL MOTOR PROPULSOR EN ARGENTINA		

RENGLÓN N° 1: MOTOR PROPULSOR ABC MODELO 12DZC

Cantidad: 1

- Características básicas del motor

  - Fabricante del motor: ABC — Anglo Belgian Corporation NV
  - Tipo de motor: 12DZC — Turboalimentado y con intercooler
  - Ciclo: 4 tiempos – simple efecto
  - Sentido de rotación: Antihorario, visto desde el volante de inercia
  - Número de cilindros: 12
  - Diámetro del cilindro: 256 mm
  - Carrera: 310 mm
  - Cilindrada unitaria: 15,96 litros (dm^3)
  - Cilindrada total: 191,48 litros (dm^3)
  - Relación de compresión: 12,10: 1
  - Velocidad nominal: 1000 rpm
  - Velocidad de ralentí: 350 rpm (mínima)
  - Par motor: 25.324 Nm
  - Presión media efectiva al freno (PMEF): 16,6 bar

- Regulador de velocidad:

Regulador hidráulico tipo UG25, para ajuste eléctrico de la velocidad mediante señal de 4–20 mA.

Deberá contemplarse la utilización de todos los equipos periféricos originales actualmente instalados a bordo, incluyendo, entre otros, los enfriadores, el sistema de escape, las electrobombas y el acoplamiento elástico.

Deberá contemplarse la utilización del cuadro de alarmas original, a fin de mantener, en la medida de lo posible, una configuración equivalente a la del segundo motor actualmente instalado a bordo.

<u>RENGLÓN N° 2</u>: TABLERO DE ARRANQUE DE LAS BOMBAS DE RESERVA (STAND-BY)

<u>Cantidad</u>: 1

TABLERO DE CONTROL DE BOMBA ELÉCTRICA DE PRELUBRICACIÓN – P/N KGC077002001, AV-PRO ENGINEERING.

- Tensión de alimentación: 380–480 V AC, 50–60 Hz.
- Control mediante operación manual y automática.
- Regulación independiente del tiempo de funcionamiento de la bomba y del intervalo entre ciclos.
- Con capacidad para arranque/parada remoto, indicación remota de bomba en funcionamiento y alarma general mediante contactos libres de potencial.
- El tablero deberá ser suministrado completo, cableado y configurado para su conexión y funcionamiento con el sistema de bomba de prelubricación existente.

<u>RENGLÓN N° 3</u>: ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA INSTALACIÓN A BORDO DEL MOTOR PROPULSOR EN ARGENTINA

<u>Cantidad</u>: 1

Se deberá prestar el servicio de supervisión y seguimiento de los trabajos de instalación y puesta en servicio del motor, limitado a la supervisión de los trabajos y a la verificación de la correcta instalación del motor y sus equipos auxiliares, no comprendiendo la ejecución de los trabajos de instalación propiamente dichos.

El servicio deberá incluir, como mínimo, las siguientes actividades:

- Supervisión de la correcta instalación y ubicación del motor y sus equipos auxiliares.
- Verificación del correcto alineamiento del motor.
- Control del correcto funcionamiento de los circuitos asociados al motor.
- Control de las alarmas y sistemas de seguridad del motor.
- Supervisión de la puesta en marcha del motor y realización de las pruebas de funcionamiento (test-run).
- Control del estado y avance de los trabajos, así como la identificación y comunicación de eventuales incidencias que pudieran afectar la instalación o puesta en servicio.

El oferente deberá detallar en su oferta la cantidad de jornadas de trabajo previstas para la ejecución de las tareas de supervisión, control y puesta en servicio, indicando asimismo la cantidad de personal afectado y, cuando corresponda, la distribución estimada de dichas jornadas entre las distintas etapas y actividades.

A tal efecto, el oferente deberá contemplar en su oferta la totalidad de los costos asociados al personal designado para la ejecución de dichas tareas, incluyendo, cuando corresponda, traslados, alojamiento, manutención y demás gastos asociados a su permanencia en el lugar de ejecución de los trabajos.

La oferta deberá indicar expresamente:

- Cantidad de personas afectadas al servicio.
- Cantidad total de jornadas de trabajo previstas en obra.

- Tiempo estimado para la supervisión de la instalación.
- Tiempo estimado para las tareas de control y puesta en servicio.
- Tiempo estimado para la realización de las pruebas de funcionamiento.
- Eventuales jornadas adicionales que pudieran resultar necesarias, indicando su costo unitario.
- Gastos de traslado, alojamiento y manutención incluidos y/o no incluidos en la oferta.

Cualquier jornada adicional de supervisión, inspección o puesta en servicio que resulte necesaria deberá ser previamente informada y autorizada, indicando el motivo y el costo correspondiente.

Asimismo, el oferente deberá indicar con la debida antelación el plazo requerido para la coordinación y programación de las tareas de puesta en servicio, debiendo contemplarse, como referencia, un preaviso mínimo de TRES (3) semanas.

CONDICIONES PARTICULARES

1. CONDICIÓN DE ENTREGA:
    - OPCIÓN 1:CIF - REPUBLICA ARGENTINA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES – CIUDAD DE MAR DEL PLATA - INCOTERMS 2020
    - OPCIÓN 2: DAP (DELIVERED AT PLACE / ENTREGADO EN UN LUGAR) – INCOTERMS 2020 - BASE NAVAL MAR DEL PLATA, ÁREA NAVAL ATLÁNTICA (ANAT), DIVISIÓN PATRULLADO MARÍTIMO (DVPM) – BASE NAVAL MAR DEL PLATA, AV. MARTINEZ DE HOZ, S/N, MAR DEL PLATA, PROVINCIA DE BS AS. ARGENTINA. C.P. 7600. TEL: (+54 223) 451-9904 / 451-5001 INT. 5152 GDIA. DE BASE / 5161 DTO. LOGÍSTICA DVPM.
2. VIGENCIA DE COTIZACIÓN: 180 días
3. CALIDAD DEL MATERIAL: F.N. NUEVO DE FABRICA (FACTORY NEW) SEGÚN ANEXO 10 RA-8-012 DEL MANUAL DE NORMAS PARA EFECTUAR EROGACIONES EN EL EXTERIOR.
4. FORMA DE PAGO: 6.8.7 ADELANTOS A PROVEEDORES Y CONTRATISTAS A LARGO PLAZO (MANUAL DE CLASIFICACIONES PRESUPUESTARIA PARA EL SECTOR PÚBLICO NACIONAL).
5. SUPERVISIÓN DE TRABAJOS DE INSTALACIÓN, CONTROL Y ARRANQUE DEL MOTOR., RESPECTO AL ALCANCE DEL ITEM Nº 3 DE DICHA PLANILLA, SE SOLICITA A TODOS LOS OFERENTES CONTEMPLAR LA PRESTACIÓN ADICIONAL DE SUPERVISIÓN Y SEGUIMIENTO DE LOS TRABAJOS DE INSTALACIÓN (INCLUYENDO SU CONDICIÓN, AVANCES, INCIDENCIAS Y EVENTUALMENTE VERIFICACIONES DURANTE LA INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO), PARA ELLO DEBERÁ TENER EN CUENTA EL OFERENTE TODOS LOS COSTOS ASOCIADOS DEL PERSONAL DESIGNADO PARA DICHA TAREA.
6. PLAZO DE ENTREGA: DENTRO DE LOS DIECIOCHO (18) MESES EN FÁBRICA, CONTADOS A PARTIR DEL DÍA SIGUIENTE HÁBIL DE LA FECHA DE NOTIFICACIÓN DE LA RESPECTIVA ORDEN DE COMPRA. LA RECEPCIÓN PROVISORIA DEL BIEN SE EFECTIVIZARÁ POR LA COMISIÓN DE RECEPCIÓN DE LA DIVISIÓN DE PATRULLADO MARÍTIMO. NO IMPLICARÁ LA “RECEPCIÓN DEFINITIVA” DEL BIEN, QUEDANDO ESTA ÚLTIMA SUJETA A LA

IF-2026-167797885-APN-SEDGMAYARA

POSTERIOR INSTALACIÓN DEL MOTOR Y A LA CORRESPONDIENTE VERIFICACIÓN Y SUPERVISIÓN TÉCNICA. CONCLUIDA SATISFACTORIAMENTE DICHA SUPERVISIÓN Y VERIFICACIÓN, CONSTATADO EL CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES TÉCNICAS Y CONTRACTUALES APLICABLES, SE PROCEDERÁ A EMITIR LA “RECEPCIÓN FINAL DEFINITIVA” DEL MOTOR.

7. GARANTÍA SOBRE EL MOTOR Y SUS EQUIPOS AUXILIARES: DOCE (12) MESES A PARTIR DE LA FECHA DE PUESTA EN SERVICIO; CON UN PLAZO MÁXIMO DE DIECIOCHO (18) MESES DESDE LA FECHA DE ENTREGA EN FÁBRICA.

MISIÓN NAVAL LOGÍSTICA EN EUROPA

ANNEX II

TECHNICAL SPECIFICATION SHEET

PURPOSE

This document establishes the specific conditions applicable to the procurement process. Any bids that do not comply with the technical specifications detailed herein will be rejected, and such rejection shall not give rise to any right to claim or compensation on the part of the bidder.

ITEM	QTY	UNIT	QLTY	DESCRIPTION	NSN	P/N
1	1	EA	FN	PROPULSION ENGINE	2815-13-119-3255	12DZC-1000-166-A
2	1	EA	FN	STAND-BY PUMPS STARTER CABINET		KGC077002001
3	1	EA	FN	TECHNICAL ASSISTANCE FOR THE INSTALLATION ON BOARD OF THE PROPULSION ENGINE IN ARGENTINA		

ITEM N° 1: ABC MODEL 12DZC PROPULSION ENGINE

Quantity: 1

- Basic Engine Characteristics

- Engine manufacturer: ABC – Anglo Belgian Corporation NV
- Engine type: 12DZC – Turbocharged and intercooled
- Cycle: Four-stroke – single-acting
- Direction of rotation: Counter-clockwise, viewed from the flywheel
- Number of cylinders: 12
- Cylinder bore: 256 mm
- Stroke: 310 mm
- Displacement per cylinder: 15.96 litres (dm^3)
- Total displacement: 191.48 litres (dm^3)
- Compression ratio: 12.10:1
- Rated speed: 1,000 rpm
- Idling speed: 350 rpm (minimum)
- Engine torque: 25,324 Nm
- Brake Mean Effective Pressure (BMEP): 16.6 bar

- Speed Governor

Hydraulic governor, UG25 type, with electrical speed adjustment by means of a 4–20 mA signal.

The use of all original peripheral equipment currently installed on board shall be taken into consideration, including, but not limited to, the coolers, exhaust system, electrically driven pumps and flexible coupling.

The use of the original alarm panel shall also be taken into consideration, in order to maintain, to the extent practicable, a configuration equivalent to that of the second engine currently installed on board.

<u>ITEM N° 2</u>: STARTER/CONTROL PANEL FOR STAND-BY PUMPS

<u>Quantity</u>: 1

ELECTRIC PRE-LUBRICATION PUMP CONTROL PANEL – P/N KGC077002001, AV-PRO ENGINEERING.

- Power supply voltage: 380–480 V AC, 50–60 Hz.
- Control: Manual and automatic operation.
- Adjustment: Independent adjustment of the pump operating time and the interval between cycles.
- Remote functions: Remote start/stop, remote indication of pump running status, and general alarm by means of volt-free contacts.
- The panel shall be supplied complete, fully wired and configured for connection to and operation with the existing pre-lubrication pump system.

<u>ITEM N° 3</u>: TECHNICAL ASSISTANCE FOR ON-BOARD INSTALLATION OF THE PROPULSION ENGINE IN ARGENTINA

<u>Quantity</u>: 1

The Contractor shall provide supervision and follow-up services for the installation and commissioning of the engine, limited to the supervision of the works and verification of the correct installation of the engine and its auxiliary equipment. The service shall not include the actual execution of the installation works.

As a minimum, the service shall include the following activities:

- Supervision of the correct installation and positioning of the engine and its auxiliary equipment.
- Verification of the correct alignment of the engine.
- Verification of the proper operation of the circuits associated with the engine.
- Checking of the engine alarms and safety systems.
- Supervision of engine start-up and performance of the operational tests (test run).
- Monitoring of the status and progress of the works, as well as identification and notification of any issues that may affect the installation or commissioning.

The Bidder shall specify in its offer the number of working days envisaged for the supervision, inspection and commissioning activities, as well as the number of personnel assigned to the service and, where applicable, the estimated allocation of such working days among the different stages and activities.

For this purpose, the Bidder shall include in its offer all costs associated with the personnel assigned to perform such activities, including, where applicable, travel, accommodation, meals and any other expenses associated with their stay at the work site.

The offer shall expressly state:

- Number of personnel assigned to the service.
- Total number of working days planned at the work site.
- Estimated time required for installation supervision.
- Estimated time required for inspection and commissioning activities.
- Estimated time required for performance testing.

IF-2026-10779865-APN-DEDGMA#ARA

Página 6 de 8

- Any additional working days that may be required, including the corresponding unit cost.
- Travel, accommodation and meal expenses included and/or excluded from the offer.

Any additional working day required for supervision, inspection or commissioning shall be previously notified and authorized, stating the reason and the corresponding cost.

Furthermore, the Bidder shall indicate, sufficiently in advance, the lead time required for the coordination and scheduling of the commissioning activities. For reference purposes, a minimum notice period of THREE (3) WEEKS shall be taken into consideration.

PARTICULAR CONDITIONS

1. DELIVERY TERM:
    - OPTION 1: CIF BUENOS AIRES MARITIME MODE (COST INSURANCE AND FREIGHT) "TRANSPORT AND SAFE PAID TO" INCOTERMS 2020.
    - OPCIÓN 2: DAP (DELIVERED AT PLACE) – INCOTERMS 2020 – MAR DEL PLATA NAVAL BASE, ATLANTIC NAVAL AREA (ANAT), MARITIME PATROL DIVISION (DVPM) – MAR DEL PLATA NAVAL BASE, AV. MARTINEZ DE HOZ (NO NUMBER), MAR DEL PLATA, PROVINCE OF BUENOS AIRES, ARGENTINA. POSTAL CODE: 7600. TEL: (+54 223) 451-9904 / 451-5001; EXT. 5152 (BASE DUTY OFFICE) / 5161 (DVPM LOGISTICS)
2. QUOTE VALIDITY: 180 DAYS.
3. MATERIAL QUALITY: NEW FACTORY (FACTORY NEW) ACCORDING TO ANNEX 10 RA-8-012 FROM THE MANUAL OF STANDARDS TO CARRY OUT EXPENSES ABROAD.
4. PAYMENT METHOD: 6.8.7 **ADVANCES TO SUPPLIERS AND CONTRACTORS** IN THE LONG TERM (BUDGET CLASSIFICATIONS MANUAL FOR THE NATIONAL PUBLIC SECTOR).
5. SUPERVISION OF INSTALLATION, CONTROL, AND START-UP WORKS OF THE ENGINE. REGARDING THE SCOPE OF ITEM NO. 3 OF SAID SHEET, ALL BIDDERS ARE REQUESTED TO INCLUDE THE ADDITIONAL SERVICE OF SUPERVISION AND MONITORING OF THE INSTALLATION WORKS (INCLUDING THEIR CONDITION, PROGRESS, INCIDENTS, AND POSSIBLE CHECKS DURING INSTALLATION AND COMMISSIONING). FOR THIS, THE BIDDER MUST TAKE INTO ACCOUNT ALL ASSOCIATED COSTS OF THE PERSONNEL ASSIGNED TO THIS TASK.
6. DELIVERY TIME: WITHIN EIGHTEEN (18) MONTHS AT THE FACTORY, CALCULATED FROM THE FIRST BUSINESS DAY FOLLOWING THE DATE OF NOTIFICATION OF THE RESPECTIVE PURCHASE ORDER. THE PROVISIONAL ACCEPTANCE OF THE GOODS SHALL BE CARRIED OUT BY THE RECEIVING COMMITTEE OF THE MARITIME PATROL DIVISION. SUCH PROVISIONAL ACCEPTANCE SHALL NOT CONSTITUTE FINAL ACCEPTANCE OF THE GOODS. FINAL ACCEPTANCE SHALL REMAIN SUBJECT TO THE SUBSEQUENT INSTALLATION OF THE ENGINE AND THE CORRESPONDING TECHNICAL VERIFICATION AND SUPERVISION. UPON SATISFACTORY COMPLETION OF SUCH SUPERVISION AND VERIFICATION, AND ONCE COMPLIANCE WITH THE APPLICABLE TECHNICAL AND CONTRACTUAL REQUIREMENTS HAS BEEN CONFIRMED, THE FINAL DEFINITIVE

IF-2026-107797885-APN-DEDGMA#ARA

ACCEPTANCE OF THE ENGINE SHALL BE ISSUED.

7. WARRANTY FOR THE ENGINE AND AUXILIARY EQUIPMENT: TWELVE (12) MONTHS FROM THE DATE OF COMMISSIONING, WITH A MAXIMUM PERIOD OF EIGHTEEN (18) MONTHS FROM THE DELIVERY DATE (AT THE FACTORY).

República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Año de la Grandeza Argentina

Hoja Adicional de Firmas
Informe gráfico

Número: IF-2026-107797885-APN-DEDGMA#ARA

CIUDAD DE BUENOS AIRES
Jueves 5 de Noviembre de 2026

Referencia: 600512 - Anexo II - Especificaciones Técnicas (ES-IN)

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 8 pagina/s.

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
Date: 2026.11.05 12:15:16 -03:00

FACUNDO RIVADENEYRA
Capitán de Fragata
Dirección Ejecutiva de la Dirección General de Material de la Armada
Armada Argentina

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
Date: 2026.11.05 12:15:17 -03:00